

## Exame Final Nacional de Latim A

### Prova 732 | 1.ª Fase | Ensino Secundário | 2024

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho | Decreto-Lei n.º 62/2023, de 25 de julho

#### Critérios de Classificação

5 Páginas

### CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

#### ITENS DE SELEÇÃO

As respostas aos itens de seleção podem ser classificadas de forma dicotómica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos. No primeiro caso, a pontuação só é atribuída às respostas corretas, sendo todas as outras respostas classificadas com zero pontos. No caso da classificação por níveis de desempenho, a cada nível corresponde uma dada pontuação, de acordo com os critérios específicos.

#### ITENS DE CONSTRUÇÃO

Nos itens de construção, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho ou por parâmetros com os respetivos níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração. Qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho é classificada com zero pontos.

Nos itens de resposta restrita, são avaliados os parâmetros seguintes: A – Reprodução fiel do sentido do texto; B – Correção linguística.

Para cada parâmetro, estão previstos níveis de desempenho. A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.

A classificação a atribuir à resposta resulta da soma das pontuações atribuídas aos diferentes parâmetros.

As respostas que não apresentem exatamente os termos ou as expressões constantes nos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

## CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

1. .... 10 pontos

A, D, E.

2. a 5. .... (4 × 10 pontos) ..... 40 pontos

<b>Ítems</b>	<b>2.</b>	<b>3.</b>	<b>4.</b>	<b>5.</b>
<b>Chave</b>	<b>C</b>	<b>A</b>	<b>C</b>	<b>D</b>

6. .... 20 pontos

### Tradução do Texto A

A beleza é um bem frágil e, com o passar dos anos, torna-se menor; ela própria é colhida do seu espaço. Nem as violetas nem os lírios abertos estão sempre em flor, e a rosa abandonada endurece com os espinhos perdidos. E logo te virão, ó formoso, os cabelos brancos, logo virão as rugas, que te sulcarão o corpo.

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se à totalidade da tradução.

Parâmetro	Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
<b>A. Reprodução fiel do sentido do texto</b>	<b>3</b>	Traduz o texto, podendo cometer imprecisões e/ou omissões que não desvirtuam a reprodução fiel do sentido do texto.	16
	<b>2</b>	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam parcialmente a reprodução fiel do sentido do texto.	10
	<b>1</b>	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam globalmente a reprodução fiel do sentido do texto.	4
<b>B. Correção linguística</b>	<b>2</b>	O texto pode apresentar incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	4
	<b>1</b>	O texto apresenta incorreções linguísticas que impedem parcialmente a compreensão.	2

#### Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.
- A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

7. .... 10 pontos

a) – *dure*; b) – *à beleza*; c) – *piras*; d) – *eloquente*; e) – *atormentou*.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Traduz corretamente as palavras referentes aos cinco espaços.	10
2	Traduz corretamente as palavras referentes a três ou quatro espaços.	7
1	Traduz corretamente as palavras referentes a um ou dois espaços.	3

**Notas:**

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.
- A ocorrência de erros ortográficos não implica a desvalorização da resposta.

8. .... 10 pontos

(A)

9. .... 10 pontos

A → III; B → IV; C → I.

10. a 15. .... (6 × 10 pontos) .... 60 pontos

Itens	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Chave	A	A	A	B	C	B

16. .... 20 pontos

### Tradução do Texto B

Logo que Jugurta cresceu, poderoso no que respeita às forças, com um aspeto formoso, mas acima de tudo vigoroso quanto à inteligência, não se entregou à corrupção nem ao luxo nem à preguiça, mas, como é costume do seu povo, montava a cavalo, lançava o dardo e competia na corrida com os da mesma idade.

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se à totalidade da tradução.

Parâmetro	Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
<b>A. Reprodução fiel do sentido do texto</b>	3	Traduz o texto, podendo cometer imprecisões e/ou omissões que não desvirtuam a reprodução fiel do sentido do texto.	16
	2	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam parcialmente a reprodução fiel do sentido do texto.	10
	1	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam globalmente a reprodução fiel do sentido do texto.	4
<b>B. Correção linguística</b>	2	O texto pode apresentar incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	4
	1	O texto apresenta incorreções linguísticas que impedem parcialmente a compreensão.	2

#### Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.
- A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

17. .... 10 pontos

a) – 3; b) – 2; c) – 2; d) – 1.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Seleciona corretamente as quatro opções.	10
2	Seleciona corretamente três opções.	7
1	Seleciona corretamente uma ou duas opções.	3

18. e 19. .... (2 × 10 pontos) ..... 20 pontos

Itens	18.	19.
Chave	C	B

C – B – A – D.

### COTAÇÕES

As pontuações obtidas nas respostas a estes 15 itens da prova contribuem obrigatoriamente para a classificação final.	1.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	10.	12.	14.	15.	16.	17.	19.	20.	Subtotal
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	20	10	10	10	10	10	10	20	10	10	10	170
Destes 5 itens, contribuem para a classificação final da prova os 3 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação.	2.	9.	11.	13.	18.											Subtotal
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	10											30
<b>TOTAL</b>																<b>200</b>

VERSÃO DE TRI